

¿Qué es un efluente de alcantarilla sanitaria?

El nombre formal de una inundación del alcantarillado es efluente de alcantarilla sanitaria o SSO por sus siglas en inglés. Un SSO es una descarga, derrame o liberación involuntaria de aguas servidas sin tratar en un edificio o el medio ambiente. La inundación resultante puede causar daños a la propiedad.

Las inundaciones del alcantarillado pueden resultar de:

- ➔ Una alcantarilla privada bloqueada o destruida
- ➔ Desecho inadecuado de grasa que bloquea las líneas de alcantarillas o las tuberías internas
- ➔ Obstrucciones o roturas en las líneas de alcantarilla o la tubería interna
- ➔ Copiosas lluvias inusuales que pueden causar el ingreso de agua de tormenta a las líneas de alcantarillas

Desechos sin tratar son peligrosos porque contienen bacteria y otros microorganismos peligrosos. Tocar o caminar en lugares contaminados puede introducir microbios en lugares de su vivienda sin contaminación. Los niños y las mascotas son especialmente vulnerables.



Boston Water and Sewer Commission

Community Services Department
Departamento de Servicios
Comunitarios
617-989-7000

980 Harrison Avenue
Boston, MA 02119-2540
www.bwsc.org

Henry F. Vitale
*Executive Director/CFO
and Treasurer*
*Director Ejecutivo/Jefe de Finanzas
y Tesorero*



Procedimientos para la limpieza de una inundación del alcantarillado

Sugerencias para la salud y seguridad

Durante la limpieza, tome las precauciones apropiadas:

- ➔ *Evite el contacto directo con las aguas servidas y tenga cuidado particularmente en la cara y los ojos.*
- ➔ *Use siempre guantes protectores de goma, anteojos y botas y tenga cuidado si tiene llagas o heridas abiertas. También se sugiere el uso de impermeables.*
- ➔ *Suponga que todo lo que tocaron las aguas servidas está contaminado.*
- ➔ *Limpie y desinfecte todo lo que han tocado las aguas servidas.*
- ➔ *Lave, desinfecte o deseche la ropa o suministros usados en la limpieza inmediatamente después del uso.*



Si encuentra un efluente de alcantarilla sanitaria, llame a la Boston Water and Sewer Commission (BWSC) las 24 horas del día, los 7 días de la semana, los 365 días del año al 617-989-7000.

Pasos de la limpieza

Después de resolver la causa de la inundación, los pasos más importantes de la limpieza son restaurar el medio ambiente a un estado seco y proteger bienes de valor. Cuanto más tiempo se permite que las aguas servidas permanezcan en su vivienda, mayor será el potencial de daño a su vivienda y su contenido y que su familia sufra problemas de salud.

Los pasos para reducir los riesgos a la salud de un edificio contaminado con efluentes de alcantarilla sanitaria:

- 1** *Elimine el exceso de agua del edificio usando bombas o aspiradoras de agua o trapeadores.*
- 2** *Use una bomba para enviar el exceso de aguas servidas hacia una alcantarilla sin obstrucciones o hacia un camión con aspiradora para su eliminación. **No bombee las aguas servidas hacia afuera o hacia las bocas de tormenta de la calle.***
- 3** *Use deshumidificadores y ventilación activa cuando esté disponible.*
- 4** *Recoja y deseche todos los materiales contaminados.*
- 5** *Deseche todos los muebles acolchados y colchones. Elimine y limpie o deseche otros muebles contaminados.*
- 6** *Lave y desinfecte los lugares afectados con una solución de un cuarto de taza de blanqueador común en un galón de agua.*

Cómo encontrar un servicio de limpieza

Los propietarios de edificios podrían decidir usar un servicio de limpieza profesional. Busque en línea o en las páginas amarillas “daños con agua”, “recuperación de incendios” o “eliminación de moho” para encontrar compañías de limpieza. Se recomienda que los propietarios de edificios verifiquen las referencias de la empresa y determinen si la compañía está asegurada.

Recordatorios

Guarde documentación del daño y la limpieza:

Se recomienda que los propietarios de edificios saquen fotografías del daño a la propiedad para sus archivos y que incluyan la fecha, hora y lugares específicos del edificio donde ocurrió la inundación (por ej., drenaje del piso, inodoro o drenaje de la ducha). Si los propietarios del edificio contratan a un servicio profesional, retenga todos los recibos de los trabajos realizados.

Informe a su compañía de seguros:

BWSC recomienda que los propietarios de edificios informen a su compañía de seguros que ha ocurrido una inundación. Si cree que sufrió la inundación debido a un defecto en el sistema de la Comisión, puede presentar una reclamación ante la BWSC. Comuníquese con el Departamento de Reclamaciones de la BWSC al 617-989-7000.

Para más información

Para obtener instrucciones adicionales, visite <http://www.mass.gov/eea/agencies/massdep/water/wastewater/flooding-and-sewage-back-ups-home-care-guide.html>.